

Risoluzione di problemi

Questo capitolo fornisce una semplice guida per l'individuazione di eventuali guasti. Tale guida va utilizzata per risolvere problemi causati da una installazione non corretta, mentre, nel caso di problemi o danni più seri, è bene contattare un tecnico qualificato.

Il LED di accensione del trasmettitore non si illumina

- Verificare che il trasmettitore sia collegato alla tensione di rete e che l'unità si alimenti.

I display LCD del Modulo canali non visualizzano informazioni

- Verificare che il trasmettitore sia in modalità operativa (LED di accensione verde).
- Verificare che gli interruttori a scorrimento posti sul pannello frontale del Modulo canali siano in posizione On.
- Verificare che i Moduli canali siano inseriti nelle posizioni corrette dell'Alloggiamento per trasmettitore.

I LED di stato del radiatore non si illuminano

- Verificare che almeno un Modulo canali sia correttamente inserito nell'Alloggiamento per trasmettitore.
- Verificare che tutti i canali siano attivati.
- Verificare che gli interruttori da SW6 al SW9 sul circuito stampato del Modulo base siano impostati correttamente.

Il LED di stato rosso del radiatore posto sul Modulo base si illumina

- Verificare che i collegamenti a tutti i radiatori siano stati effettuati correttamente e che ciascun radiatore sia collegato all'alimentazione di rete e che sia sotto tensione.
- Verificare che la selezione del voltaggio di ciascun radiatore sia correttamente impostata.
- Verificare che gli interruttori da SW6 al SW9 sul circuito stampato del Modulo base siano impostati correttamente.
- Controllare i LED del radiatore. Se un radiatore non funziona correttamente, il suo LED rosso si illumina.

Nota: Il LED di stato rosso del radiatore può accendersi anche se una sezione dei LED di trasmissione di ad infrarossi è danneggiata.

I ricevitori di infrarossi non funzionano correttamente

- Verificare che il ricevitore si trovi all'interno della zona coperta dalla radiazione ad infrarossi.
- Verificare che il ricevitore sia acceso e che il controllo del volume sia alzato.
- Per il Ricevitore IR LBB 3434/xx, verificare che l'interruttore dello sfasamento del canale sia in posizione On se questa funzione è abilitata.
- Verificare che le batterie siano cariche o, se si utilizzano batterie monouso, verificare che abbiano capacità sufficiente.
- Verificare che le cuffie siano collegate correttamente.

L'audio inviato al Modulo interfaccia DCN /Modulo ingresso audio simmetrico od ai connettori cinch del Modulo canali non viene modulato sui canali

- Verificare che l'interruttore a scorrimento a 3 posizioni posto nella parte frontale del Modulo base sia impostato su Normal.

L'audio inviato all'ingresso ausiliario non viene modulato sui canali

- Verificare che l'interruttore a scorrimento a 3 posizioni posto nella parte frontale del Modulo base sia impostato su Aux.

Il segnale di prova a 1 kHz non viene modulato sui canali

- Verificare che l'interruttore a scorrimento a 3 posizioni posto nella parte frontale del Modulo base sia impostato su Test.

Il LED giallo dello sfasamento del canale non si illumina

- Verificare che l'interruttore di sfasamento del canale SW4 che si trova sul circuito stampato del Modulo base sia in posizione On.

Il LED verde posto sul pannello frontale del modulo interfaccia DCN non si illumina

- Verificare che il collegamento tra il sistema DCN ed il connettore del modulo sia stato effettuato correttamente, e che il sistema DCN sia acceso.

Non vi è alimentazione sufficiente per collegare le postazioni interprete

- Verificare che il fusibile non sia bruciato. Ciò potrebbe accadere se:
 - sono state collegate più di 12 postazioni interprete
 - è stata effettuata una connessione errata, con l'interruttore DIL III-3 impostato su 'On' quando la postazione interprete è collegata direttamente al sistema.

Per maggiori informazioni sulle specifiche tecniche, consultare la Scheda tecnica del Sistema di traduzione ad infrarossi.

6.1 Trasmettitori

Trasmettitori di infrarossi delle serie da LBB 3420 a 3424

Specifiche elettriche

Uscita HF:

frequenze canale HF	normale	sfasata
Canale 0	55 kHz	215 kHz
Canale 1	95 kHz	255 kHz
Canale 2	135 kHz	295 kHz
Canale 3	175 kHz	335 kHz
Canale 4	215 kHz	375 kHz
Canale 5	255 kHz	415 kHz
Canale 6	295 kHz	495 kHz
Canale 7	335 kHz	535 kHz
Canale 8	375 kHz	575 kHz
Canale 9	415 kHz	615 kHz
Canale 10	495 kHz	655 kHz
Canale 11	535 kHz	695 kHz
Canale 12	575 kHz	735 kHz
Canale 13	615 kHz	775 kHz
Canale 14	655 kHz	815 kHz
Canale 15	695 kHz	855 kHz

Modulazione	FM, deviazione max. ± 7 kHz
Risposta in frequenza LF	da 100 Hz a 12,5 kHz
Distorsione audio	<1%
Attenuazione del crosstalk	>50 dB
Rapporto segnale/rumore massimo	>50 dB(A)
Tensione di rete	115/230 Vc.a., da 48 a 62 Hz
Consumo corrente c.a.	75 VA
Presa di corrente	Euro
Alloggiamento	rack da 19-pollici o da tavolo
Spinotto ausiliario	1 x cinch

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	140 x 450 x 266 mm
Peso (moduli compresi)	5 kg
Finitura	PH 10709 (grigio)
Installazione	rack da 19-pollici o da tavolo

Modulo canali LBB 3421/00

Specifiche elettriche

Ingresso audio cinch LF con AGC	da -16,5 dBV (150 mV _{eff}) a +3,5 dBV (1500 mV _{eff})
Ingresso audio cinch LF senza AGC	-4,4 dBV (600 mV _{eff})
Impedenza ingresso asimmm.	≥ 10 kOhm
Connettori ingresso audio	4 x cinch

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	130 x 50,5 x 270 mm
Peso	275 g
Finitura	PH 10709 (grigio)

Modulo ingresso audio simmetrico ed interprete LBB 3422/10

Specifiche elettriche

Livello ingresso audio con AGC	da -16,5 dBV (150 mV _{eff}) a +3,5 dBV (1500 mV _{eff})
Livello ingresso audio senza AGC	-4,4 dBV (600 mV _{eff})
Impedenza simmetrica in ingresso c.a.	≥ 10 kOhm
Impedenza ingresso simm. c.c.	≥ 200 kOhm
Connettore ingresso audio	1 x tipo sub-D femmina a 25 poli
Funzione	Numero pin
Audio 1 ingresso	1, 14
Audio 2 ingresso	4, 18
Audio 3 ingresso	2, 16
Audio 4 ingresso	5, 17
Audio 5 ingresso	7, 19
Audio 6 ingresso	8, 22
Audio 7 ingresso	6, 20
Audio 8 ingresso	11, 23
Linea di comunicazione	9, 21

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	130 x 50,5 x 270 mm
Peso	200 g
Finitura	PH 10709 (grigio)

Modulo interfaccia DCN LBB 3423/00

Specifiche elettriche

Connettore ingresso e lunghezza cavo	DIN maschio DCN a 6-poli con cavo da 1,6 m
Connettore uscita (loop-through)	DIN femmina DCN a 6-poli

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	130 x 50,5 x 270 mm
Peso	385 g
Finitura	PH 10709 (grigio)

Modulo base LBB 3424/00

Specifiche elettriche

Livello ingresso audio ausiliario LF	da -16,5 dBV (150 mV _{eff}) a +3,5 dBV (1500 mV _{eff})
Impedenza ingresso asim. ausiliario LF	≥10 kOhm
Tensione uscita HF, r.m.s.	1 V ± 6 dB (3 V _{pp} , se terminato)
Impedenza uscita HF	47 Ohm
Numero radiatori	4 x 20 (per LBB 3410/xx) 4 x 30 (per LBB 3411/00 o LBB 3412/00)
Lunghezza cavo max (RG 59)	500 m (per LBB 3410/xx), 750 m (per LBB 3411/00 o LBB 3412/00)
Connettori uscita HF	4 x BNC

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	130 x 50,5 x 270 mm
Peso	280 g
Finitura	PH 10709 (grigio)

6.2 Radiatori di infrarossi

Radiatore LBB 3410/xx

Specifiche elettriche

Ingresso HF	da 1 a 5 V _{pp}
Frequenze radiate	da 40 a 900 kHz
Uscita IR	2 W (0,75 W a potenza ridotta)
Lunghezza d'onda picco IR	circa. 870 nm
Consumi	25 VA
Copertura	vedi tabelle, pagine 197-199
Tensione di rete	selezionabile tra 115 o 230 Vc.a., ±15%, da 50 a 60 Hz

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	300 x 176 x 125 mm
Peso	1,5 kg
Finitura	nero
Installazione	soffitto, parete o pavimento

Radiatori LBB 3411/00 e LBB 3412/00

Specifiche elettriche

Ingresso HF	da 0,85 a 8 V _{pp}
Frequenze radiate	da 40 a 1400 kHz
Uscita IR	12,5 W (LBB 3411/00), 25 W (LBB 3412/00)
Intensità totale picco ottico	28 W/sr (LBB 3411/00), 60 W/sr (LBB 3412/00)
Lunghezza d'onda picco IR	870 nm
Consumi	105 VA (LBB 3411/00), 245 VA (LBB 3412/00)
Copertura	vedi tabelle, pagine 196-199
Tensione di rete	da 90 a 264 Vc.a.

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	LBB 3411/00 200 x 500 x 175 mm	LBB 3412/00 280 x 500 x 175 mm
Peso (supporto escluso)	7 kg	10 kg
Finitura	color bronzo	color bronzo
Installazione	soffitto, parete o pavimento	soffitto, parete o pavimento

Staffa per installazione a parete LBB 3414/00

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	200 x 280 x 160 mm
Peso	1,8 kg
Finitura	quarzo grigio
Installazione	a parete

6.3 Ricevitori di infrarossi

Ricevitori di infrarossi LBB 3432/00 e /10, LBB 3433/00 e /10, LBB 3433/05 e /15, LBB 3434/00 e /10

Specifiche elettriche

Livello di irradiazione IR richiesto (rapporto S/R >40 dB(A))	4 mW/m ² (1 canale/illuminazione a fluorescenza)
---	---

Frequenze portante HF:	
LBB 3432/00 e /10	da 255 Hz a 295 kHz
LBB 3433/00 e /10	da 55 Hz a 295 kHz
LBB 3434/05 e /15	da 215 a 535 kHz
LBB 3434/00 e /10	da 55 a 855 kHz

Livello di squelch	20 dB(A) ± 5 dB
Uscita LF, carico da 32 W a 2 kW	da 100 Hz a 12,5 kHz
Livello uscita	1 V _{rms}
Rapporto segnale/rumore max.	>56 dB(A) (per distribuzione ad 1 canale)

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P)	155 x 45 x 30 mm
Peso (/00, /10)	75/120 g

6.4 Unità di ricarica e stoccaggio

Unità di ricarica veloce LBB 3406/00 e LBB 3408/00

Specifiche elettriche

Numero di alloggiamenti con funzione di ricarica e test	56
Tensione di rete, 50/60 Hz	230/115 V ±15% (selezionabile dall'utente)
Capacità di ricarica	in genere 1,5 h per 56 ricevitori
Funzione loop-through della	

tensione di rete	Si
Consumi	240 VA

Specifiche meccaniche (LBB 3406/00)

Dimensioni (A x L x P)	230 x 690 x 530 mm
Peso (ricevitori esclusi)	2 kg
Finitura	grigio

Specifiche meccaniche (LBB 3408/00)

Dimensioni (A x L x P)	130 x 680 x 520 mm
Peso (ricevitori esclusi)	12 kg
Finitura	grigio
Installazione	a parete

Unità di ricarica lenta e stoccaggio LBB 3407/00 e LBB 3409/00

Specifiche elettriche

Numero di alloggiamenti con funzione di ricarica e test	56
Tensione di rete, da 47 a 63 Hz	da 90 a 264 V ±15% (selezione automatica)
Capacità di ricarica	14 h per 56 ricevitori (alla temperatura ambiente di 5-25 °C)

Funzione loop-through della	
tensione di rete	Si
Consumi	60 VA

Specifiche meccaniche (LBB 3407/00)

Dimensioni (A x L x P)	230 x 690 x 530 mm
Peso (ricevitori esclusi)	14 kg
Finitura	grigio

Specifiche meccaniche (LBB 3409/00)

Dimensioni (A x L x P)	130 x 680 x 520 mm
Peso (ricevitori esclusi)	10 kg
Finitura	grigio
Installazione	a parete

Specifiche tecniche

6.5 Unità di stoccaggio LBB 3404/00

Numero di alloggiamenti con 100

Specifiche meccaniche

Dimensioni (A x L x P) 230 x 690 x 530 mm
 Peso (ricevitori esclusi) 7,5 kg
 Finitura grigio

6.6 Caratteristiche generali del sistema

Connessione di trasmissione alle cuffie delegato
 Risposta in frequenza audio da 100 Hz a 12,5 kHz (-3dB)
 Distorsione armonica totale <4%
 Attenuazione del crosstalk >50 dB
 Rapporto segnale/rumore pesato >40 dBA (all'interno dell'impronta)

6.7 Condizioni ambientali del sistema

Gamma temperature

In stoccaggio: ricevitore IR con batterie
 LBB 343x/1x -20 °C
 In funzione: borsa di ricarica
 veloce LBB 3406 e LBB 3408 +35 °C
 In stoccaggio: borsa di ricarica
 veloce LBB 3406 e LBB 3408 -40 °C (ricevitori esclusi)
 In stoccaggio: tutti gli altri
 modelli da -40 a +70 °C
 In funzione: tutti gli altri modelli da 0 a 45 °C
 Umidità relativa <93%
 Sicurezza conforme a EN60065

Limiti del sistema

Numero massimo di radiatori LBB 3410: 20 per presa LBB 3420
 LBB 3411/00 e 3412/00:
 30 per LBB 3420 presa
 15 per LBB 3300/40
 Lunghezza cavo massima LBB 3410: 500 m
 LBB 3411/00 e 3412/00: 750 m
 Impedenza cavo massima <75 Ohm

Indice del sistema di traduzione ad infrarossi in base alle categorie dei prodotti

Moduli ed alloggiamento trasmettitore

LBB 3420/00	Alloggiamento ed alimentatore per trasmettitore di infrarossi.....	200
LBB 3421/00	Modulo canali.....	202
LBB 3422/10	Modulo ingresso audio simmetrico ed interprete.....	203
LBB 3423/00	Modulo interfaccia DCN.....	204
LBB 3424/00	Modulo base.....	201

Radiatori di infrarossi

LBB 3410/05	Radiatore di infrarossi a raggio ampio	206
LBB 3410/15	Radiatore di infrarossi a raggio ristretto.....	206
LBB 3411/00	Radiatore di infrarossi ad alta potenza (12,5 W)	205
LBB 3412/00	Radiatore di infrarossi ad alta potenza (25 W)	205
LBB 3414/00	Staffa per l'installazione a parete.....	205

Ricevitori di infrarossi

LBB 3432/00	Ricevitore di infrarossi a 2 canali.....	208
LBB 3432/10	Ricevitore di infrarossi a 2 canali (batterie ricaricabili)	208
LBB 3433/00	Ricevitore di infrarossi a 7 canali.....	208
LBB 3433/10	Ricevitore di infrarossi a 7 canali (batterie ricaricabili)	208
LBB 3433/05	Ricevitore di infrarossi a 7 canali (sfasamento)	208
LBB 3433/15	Ricevitore di infrarossi a 7 canali (batterie ricaricabili, sfasamento) ..	208
LBB 3434/00	Ricevitore di infrarossi a 16 canali.....	208
LBB 3434/10	Ricevitore di infrarossi a 16 canali (batterie ricaricabili)	208

Alloggiamenti e borse di stoccaggio e ricarica

LBB 3404/00	Borsa di stoccaggio.....	208
LBB 3406/00	Borsa di ricarica veloce	208
LBB 3407/00	Borsa di ricarica lenta.....	208
LBB 3408/00	Alloggiamento di ricarica veloce.....	208
LBB 3409/00	Alloggiamento di ricarica lenta.....	208



Indice

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente bianca-

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente bianca-



Indice

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente bianca-

